



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Α3 Διεύθυνση
Χωρών Ν.Α. Ευρώπης

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΕΠΕΙΓΟΝ**

Αθήνα, 23 Ιανουαρίου 2014
Φ. 142/ΟΝ (ΧΡ. ΟΝΟΜ.)
Α.Π. 2823

- ΠΡΟΣ :** - Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Γραφείο Υφυπουργού Πολιτισμού – Αθλητισμού
κ. Γιάννη Ανδριανού
- Ε.Δ.:** - Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα
- Γραφείο κ. Α' Γενικού Διευθυντή
- Ε4 Διεύθυνση
- Υπηρεσία Ενημέρωσης
- ΚΟΙΝ :** - Γραφείο Συνδέσμου Σκοπιών (με τον διπλ. φάκελο)

ΘΕΜΑ: Ονομασία της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στις Διεθνείς Αθλητικές Διοργανώσεις.

ΣΧΕΤ.: Επιστολή κ. Υφυπουργού Α.Π. 06/16.01.14

Σε απάντηση της ανωτέρω επιστολής, κατόπιν οδηγιών του Γενικού Γραμματέως Πρόσβασης κ. Μητσιάλη, παραθέτουμε τις πάγιες οδηγίες της Διευθύνσεώς μας αναφορικά με το θέμα :

1) Λόγω του υφιστάμενου προβλήματος με την ονομασία της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, θεωρούμε σκόπιμο, πριν από κάθε αθλητικό γεγονός, στο οποίο υπάρχει συμμετοχή της ΠΓΔΜ, οι εκπρόσωποι της αομόδιας ελληνικής Αθλητικής Ομοσπονδίας να έρχονται σε συνεννόηση με τους διοργανωτές της συνάντησης, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οποιαδήποτε αναφορά στη χώρα καθ' όλη τη διάρκεια της αθλητικής συνάντησης, αλλά και στα σχετικά ενημερωτικά έντυπα ή φυλλάδια που θα κυκλοφορήσουν εκ' ευκαιρίας του γεγονότος, θα γίνεται με την προσωρινή ονομασία της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, ονομασία με την οποία η χώρα έχει γίνει δεκτή στη Διεθνή Ομοσπονδία του Αθλήματος, αλλά και στο πνεύμα τήρησης της διεθνούς νομιμότητας, όπως αυτή αποτυπώνεται στις σχετικές με το όνομα της ΠΓΔΜ Αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ.

2) Όσον αφορά στις στολές των αθλητών, εφόσον η γειτονική χώρα έχει γίνει μέλος μιας Διεθνούς Αθλητικής Ομοσπονδίας με την προσωρινή της ονομασία, οι αθλητές μπορούν να φέρουν την σημαία της χώρας τους στις στολές τους, αλλά οπωσδήποτε όχι το συνταγματικό όνομα της ΠΓΔΜ. Οι εκπρόσωποι της ελληνικής αποστολής πρέπει να απαιτούν την τήρηση της πρακτικής αυτής από τους διοργανωτές των αθλητικών συναντήσεων. Σημειώνουμε, πως οι σκοπιανοί αθλητές φέρουν στολές με διακριτικά "MK" ή "MKD", κωδικούς που έχουν επικρατήσει στο πλαίσιο του ISO, για τους οποίους η Ελλάδα έχει καταθέσει ένσταση η οποία εκκρεμεί.

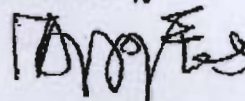
3) Τέλος, κρίνουμε απαραίτητο πριν από κάθε διεθνή αθλητική συνάντηση, η οποία λαμβάνει χώρα στο εξωτερικό και στην οποία συμμετέχει ελληνική αποστολή, να ενημερώνεται η Διπλωματική μας Αρχή που είναι διαπιστευμένη στη χώρα όπου πραγματοποιείται η συνάντηση, προκειμένου και επιτοπίως να συνδράμει σε προβλήματα που τυχόν ανακύψουν γενικότερα και ειδικότερα αναφορικά με τη συμμετοχή αθλητών ή ομάδων από την ΠΓΔΜ.

Θα θέλαμε να επισημάνουμε, ότι η Διεύθυνσή μας καλείται πολλές φορές να παράσχει οδηγίες προς ελληνικές αθλητικές ομάδες, κατόπιν αιτήματός τους, ενόψει διεθνών αθλητικών συναντήσεων με συμμετοχή της πΓΔΜ. Το σύνολο της αλληλογραφίας αυτής κοινοποιείται προς την Γενική Γραμματεία Αθλητισμού. Πέραν των ad hoc οδηγιών, οι πάγιες προαναφερθείσες οδηγίες έχουν κοινοποιηθεί και στη Γενική Γραμματεία Αθλητισμού με την παράκληση να ενημερωθεί το σύνολο των ελληνικών Αθλητικών Ομοσπονδιών (έγγραφο μας Α.Π. 56944/19.12.11).

Παράλληλα, έχουμε ζητήσει -με το ως άνω έγγραφο μας- από τη Γενική Γραμματεία Αθλητισμού να επιστήσει την προσοχή στις ελληνικές Αθλητικές Ομοσπονδίες ως προς τη χρήση του ονόματος της πΓΔΜ στις ηλεκτρονικές σελίδες των ευρωπαϊκών και διεθνών Ομοσπονδιών των αθλημάτων τους, ώστε να υπάρχουν έγκαιρες και παραγωγικές παρεμβάσεις σε περιπτώσεις μη αποδεκτών αναφορών ή στην προσπάθεια μιας αθλητικής ομοσπονδίας της γειτονικής χώρας να γίνει μέλος με τη συνταγματική ονομασία.

Επισυνάπτουμε, επίσης, για κατάλληλη εκ μέρους σας αξιοποίηση πάγια επιχειρηματολογία μας για τη χρήση της προσωρινής ονομασίας της πΓΔΜ στο πλαίσιο των διεθνών αθλητικών συναντήσεων.

Ο Διευθυντής



Γ. Αυγουστής
Πληρεξούσιος Υπουργός Α'

Συνημ. : μία (1) σελίδα

- Pursuant to the United Nations Security Council Resolution 817/1993, this country has been admitted to membership in the United Nations being provisionally referred to as "the former Yugoslav Republic of Macedonia" pending settlement of the difference over its name.
- Furthermore, the Security Council, by its Resolution 845(1993), urged "the parties (Greece and FYROM) to continue their efforts under the auspices of the Secretary-General to arrive at a speedy settlement of the remaining issues".
- Following the above, Greece and the former Yugoslav Republic of Macedonia have signed, on 13 September 1995, an Interim Accord agreeing, among others, to continue these negotiations with a view to reaching agreement on the difference over the name. These negotiations are still in progress, with the facilitation of the Secretary-General's Personal Envoy Mr. Matthew Nimetz and have recently reached a very delicate and crucial phase..
- Therefore, the use of the contested constitutional name in any international forum or event by no means contributes to the aforementioned UN brokered negotiation process, aiming at the settlement of the dispute.
- As long as the difference over the name remains unresolved, the use of the provisional name of the "former Yugoslav Republic of Macedonia" when referring to this country, is a clear demonstration of abiding by the letter and spirit of the UN Resolutions.
- For all these reasons, please do ensure that the above principle is respected and that the provisional name "the former Yugoslav Republic of Macedonia" is used in all material and for all purposes in the context of this athletic confederation/athletic meeting/event.
- Let us also underline that the International Olympic Committee (IOC), uses the provisional name of the former Yugoslav Republic of Macedonia, in accordance with the abovementioned SC Resolutions.